

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 41. (915.) szám

Temerin, 2012. október 11.

Ára 50 dinár

Az aradi vértanúkra emlékeztünk



Jelenet a kaposvári tanulók műsorából

Október 6-án, szombaton délután négy órai kezdettel a tájház udvarán az épülő galéria nagytermében a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület férfikara és a Délvidéken tanulmányi körúton tartózkodó kaposvári mezőgazdasági középiskola tanulói alkalmi műsor keretében emlékeztek a magyar forradalom és szabadságharc vértanúira. A nagyobb közönség részvételt megérdemlő nemzeti gyásznapunk történelmi eseményeit felidéző, kiválóan megszervezett előadás kiváltotta a jelenlévők nyíltzíni elismerését.

A tájházi megemlékezést követően a Nyugati temető nagy tömegsírjánál Csorba Béla publicista tartott a kaposvári diákoknak és kísérőiknek rövid ismertetőt a járeki haláltábor szörnyűségéről és az 1944 októberében történt kivégzésekről. Az előadást követően a diákok megkoszorúzták a tömegsír előtti, az ártatlanul kivégzettek neveit

tartalmazó emléktáblákat. Gusztony András, a községi képviselő-testület elnöke és Nagy Sándor, a Szirmai Károly MME elnöke pedig a szabadságharc mártírjainak és azoknak a temerinieknek az emlékére állított kopjafára helyezte a megemlékezés koszorúit, akik az 1848/49-es magyar forradalom és szabadságharc idején estek el a haza védelmében.

Kép és szöveg: GÓBOR Béla



Gusztony András és Nagy Sándor koszorúz

XIV. Dél-bácskai Tökfesztivál

Az időjárás a töktermelőknek sem kedvezett

Egy héttel a nagykikindai tökfesztivál előtt tartották Temerinben a Kertbarátkör szervezésében a XIV. Dél-bácskai Tökfesztivált, amely a korábbiakhoz hasonlóan az idén is két naposra kerekedett. A szélsőséges nyári időjárás egyáltalán nem kedvezett a versenytök-termesztésnek. A forró, csapadék nélküli nyár rengeteg locsolóvizet igényelt. A rendsze-

res ápolás és gondozás ellenére sem nőttek nagyra az óriástökök. Amelyek megnöttek, Temerinben termettek, ugyanígy a kolbásztökök. A tavaly bevezetett versenykategóriának számító fehér sütőtökök a szép számuk ellenére csak szokványos méretűek voltak. A legtöbben tökökkel díszített kompozíciókkal versenyeztek.

Folytatása a 2. oldalon

Kukorica és szójalopás

Rendőrkezen a gyanúsítottak

A szenttamási rendőrség pénteken közölte, hogy kukorica- és szójalopás alapos gyanúja miatt feljelentést tett négy személy ellen, akik hat vajdasági község 14 parcelláján aratták le jogtalanul a termést mintegy 15 millió dináros jogtalan haszonra téve szert. A verbászi Igor Š.-t (29) letartóztatta a rendőrség, a temerini Milan D. (49), a járeki Vladimir K. (30) és a verbászi Danilo B. (32) ellen pedig bűnvádi feljelentést tett.

A gyanúsítottakat azzal terhelik, hogy 14 olyan parcelláról aratták le a kukoricát és szóját Szenttamás, Verbász, Temerin, Csúrog, Zsablya, Palánka és Kishegyes határában, amihez nem volt joguk. A szója egy részét eladták, a többit pedig átadták Milan D.-nek Igor Š. tartozását törlesztve vele. Igor Š. az általa vásárolt kombájnt nem tudta fizetni, ehhez kellett a pénz. A rendőrség közlése szerint intenzíven nyomoznak, és remélik, hogy a gyanúsítottak „összes bűncselekményére” fényt fognak deríteni. (Beta)

Adósok listája

A község honlapján az idén már harmadik alkalommal jelentették meg azoknak a természetes és jogi személyeknek a névsorát, akik 50 ezer dinárnál nagyobb összegű adóval, illetve járulékkal tartoznak. A természetes személyek listáján összesen 196 név szerepel. A tartozások összege 50 ezer és 1 millió dinár között alakul. A jogi személyek listáján 173-an vannak. A tartozások összege 50 ezer és 2 804 135,17 dinár között van. Az adós természetes és jogi személyek listájának az összeállításakor a szeptember 30-ai állást vették alapul. Aki esetleg az említett határidő után egyenlítette ki tartozását, az még szerepel a listán.

Véradás

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében ma, október 11-én délelőtt rendes, idei évi munkaprogram szerinti véradást tartanak. Az önkénteseket 8 és 11 óra között várják az Ifjúsági Otthon nagytermében. A szervezők kéri a polgárokat, a többszörös véradókat, de azokat is, akik eddig még nem adtak vért, hogy mivel fogytán a tartalék, jelentkezzenek véradásra. A legközelebbi véradás november 8-án lesz.

Az időjárás a töktermelőknek sem kedvezett

Folytatás az 1. oldalról

A rendezvény első napjának délutáni óráiban a Lukijan Mušicki Művelődési és Tájékoztatói Központ galériájában gyermekrajzkiállítás nyílt Népi eledelünk, a tök címmel. A kiállítás megnyitását követően tökfaragó versenyt tartottak a gyermekeknek. Ez idő alatt a Kertbarátkör keretében tevékenykedő aszszonyok hagyományos módon lereszeltek 430

kiló sütőtököt, amiből száz kiló kukoricaliszt és egyéb adalékok hozzáadásával az esti órákban a Hofy Cuki pékségben 2500–2700 tökösgörhe és mintegy 1000 darab rétes készült, amiből csütörtökön vásárolhattak az érdeklődők. Újdonságnak számított a 80 cm átmérőjű óriásgörhe, amelyet a kifaragott tökökkel egyetemben kiállítottak a fesztivál emelvényén, majd felszeletelve szétosztották a rendezvény megtekintésére érkező gyerekek között.



Horváth Sándor átveszi az elismerő oklevelet

A fesztivál második napjának reggelén a szokásokhoz híven a Május 1-je utca elején állították fel a Kertbarátkör sátrát, amely alatt már a reggeli órától finom birkapörköltet szolgáltak fel. Mintegy 10-12 birkából megközelítőleg 500 adagot főztek a Kertbarátkör szakácsai Elek Zoltán borász irányításával. A díszemelvényt a piactéren állították fel, hogy a Petőfi Sándor utcából is mindenki jól láthassa. A Május 1-je utca bejáratánál Tényi Irénke és Kocsicska Erika ötlete alapján és kivitelezésében a „Tökös kocsmá” kapott helyet, amelynek rengeteg nézője akadt. Az utcában megjelent kiállítók, kézművesek, virágárosok között ott voltak az óbecsei Petőfi Sándor Magyar Kultúrkör Szivárvány amatőr festőcsoportjának tagjai is, akik a helyszínen bemutatták képeiket, de alkottak is.

Az egybegyűlteket Ternovác Tibor, a Kertbarátkör elnöke üdvözölte, a rendezvényt

Gusztony András, a községi képviselő-testület elnöke nyitotta meg, de szölt az egybegyűltekhöz és értékelte a szervezők törekvését dr. Berényi János egyetemi tanár is, valamint dobogóra léptek a külföldi – a rácalmási és a hódmezővásárhelyi – vendégek képviselői. Az alkalmi ünnepi műsorban közreműködött a Szirmai Károly MME férfikórusa.

Az Ábel László, Papp István és Kovács

Róbert összetételű zsűrinek az idén összesen 9 kolbásztököt, 3 óriástököt, 8 fehér sütőtököt és 27 dísztok-kompozíciót kellett lemérnie, illetve értékelnie. A kolbásztökök versenyét Varga József nyerte, akinek termése 185 cm hosszú volt. 2. Kiss Zoltán (168 cm), 3. Varga Tibor (165 cm), mindhárman temeriniek. Az óriástökök kategóriájában nem volt nagy versengés. Csak annyi bennevezés érkezett, s az is innen, Temerinből, hogy

kioszthatták a dobogós helyeket. Az első Horváth Sándor 145,10 kilós termésével, 2. Petrik Dénes és Horváth Sándor közös termesztésű 137,65 kilós tökkel, 3. Novák Flórián 49,65 kilós termékkel. A fehér sütőtökök kategóriájában már nagyobb volt a verseny, voltak vidékiek is. Első helyezett a bácsföldvári Mészáros János lett 22,9 kilós termésével, 2. a temerini Aleksandar és Katalin Savić (22,65 kg), 3. helyen az ugyancsak temerini Faragó Borbála (20,55 kg) végzett. A dísztok-kompozíciók kategóriában a zsűri a legszebbnek és legötletesebbnek Tényi Irénke és Kocsicska Erika kompozícióját találta, 2. Kovács Róbert, 3. Sétáló Erzsébet lett.

Az első helyezett óriás- és kolbásztök termelője az idén is részvételi jogot nyert a nagyikindai országos tökversenyre, amelyet a hét végén tartanak meg.

mcsm

A dobogós Varga fivérek

A Varga testvérpár, József és Tibor az idén is ringbe szállt a leghosszabb kolbásztök termelője címért. Mindketten dobogós helyezést értek el, habár rekordot egyikük sem döntött. József az ideai szárazsággal és nagy meleggel magyarázza a gyenge eredményt. Öntözött, műtrágyázta, istállótrágyázta és vitaminozta is a növényeit, ennek ellenére a korábban jegyzett két méternél hosszabb tökök helyett alig 185 centiméter lett a leghosszabb is. Tudni kell azonban, hogy a nagy melegben elszáradtak a már 8-10 centiméter hosszú kistökök. A hobbikertész nem vesztette el a reményt, hanem megváltoztatta a műtrágya fajtáját és újból nekirugaszkodott a termésnek. Második nekifutásra sikerült kitermelni Temerinben a leghosszabb kolbásztököt. Habár eddig az ilyen hosszúságú kolbásztökkel nem rúghatott labdába, most a dobogó legmagasabb fokára állhatott.



A díjnyertes Varga testvérek

A harmadik helyezett Varga Tibor elmondta, hogy az idén is ugyanúgy gondozta a kolbásztököket, mint eddig. A terményeket mentette valamelyest a diófa, de a 40 Celsius-fok azért túl sok volt számukra még árnyékban is. Rendszeresen locsolta a növényeket, de nem maradt el a műtrágyázás és vitaminozás sem. •



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat hátkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét: 846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

FÖLDET BÉRELEK.

Érdeklődni és jelentkezni a 064/118-21-72-es mobilszámon.

A gyermekhét zárórendezvénye

A múlt hét volt az ének az a periódusa, amelyben a művelődési központ, a tanintézmények, és az önkormányzat kizárólag a gyermekeknek szervezett programokat. A gyerekek jártak Vladislav Capik polgármesternél, részt vettek a képzőművészeti

ve vonultak a piacra, ahol a szervezők alkalmi műsorral kedveskedtek nekik. A menet a Kókai iskola elől indult, s a Népfő utcaán át kanyarodott a Petőfi Sándor utcába a nevelők, osztálytanítók, tanárok vezetésével, és a szülők, nagyszülők jelenlétében kigyózott a piactér felé, a központi ünnepség színhelyére. A sok-sok pókembert, Batmant, Supermant, királylányt, királyfit, tündért, katicabogarát, zöldemberkét, marslakót, kalózt, bohócot stb., valamint az őszi színeiben pompázó és termésével díszített gyermeket Urbán Izabella oktatási tanácsnok köszöntötte. Az alkalmi műsort a művelődési központ állította össze. A hangulatot fokozta a postagalambok röptetése és a magyarországi vendégek, valamint a fejlődési rendellenességgel élő gyermekek és fiatalok csatlakozása az ünnepelőkhöz. A kellemes őszi napon a múlt heti rendezvénysorozat legszebb, legszínesebb és legboldogabb kavalkádjával zárult az idei gyermekhét.



Az őszi hírnökei

pályázat eredményhirdetésén és megtekintették az őszi termésekből készült kreációk kiállítását, de voltak különböző gyermek-előadásokon és részt vettek a tökfesztivál rendezvényeiben is.

A rendezvények sorát a pénteki jelmezes felvonulás zárta. Az óvodások és az alsós kisdíjakok különféle maskarába öltöz-

gultat fokozta a postagalambok röptetése és a magyarországi vendégek, valamint a fejlődési rendellenességgel élő gyermekek és fiatalok csatlakozása az ünnepelőkhöz. A kellemes őszi napon a múlt heti rendezvénysorozat legszebb, legszínesebb és legboldogabb kavalkádjával zárult az idei gyermekhét.

Lopják a közúti táblákat

A múlt héten ülést tartott a 2010 márciusában létrehozott, tiztagú községi közbiztonsági tanács. A testület munkáját továbbra is Dušan Rujević koordinálja, függetlenül attól, hogy az új összetételű képviselő-testületnek már nem tagja. Rajta kívül egy kivételével maradt a többi tanács tagja, mivel 5 évre szól a megbízatásuk. A községi képviselő-testület legutóbbi ülésén ugyanis felmentette tisztességéből a szabálysértési bíróság képviselőjét, mivel munkahelyi kötelezettségei más helységhez kötik, és helyébe új személyt nevezett ki, ugyancsak a szabálysértési bíróságról.

Az ülésen terítékre került a munkacsoportok eddigi tevékenységeiről szóló beszámoló megvitatása. Elhangzott, hogy az utóbbi egy évben a község illetékesei sokat tettek a közlekedésbiztonság fokozásáért és jelenleg szolidnak mondható a helyzet. Sok azonban a gond a jelzőtáblákkal, mivel ismeretlen tettesek minden ok nélkül rongálják, vagy ellopják azokat. A község területén mindenhol történik lopás, rongálás, de van néhány kritikus hely, ahonnan mindig ellopják a jelzőtáblákat.

A közlekedési szabálysértésért kiszabott büntetésekből befolyt pénzt az idén is a közlekedési infrastruktúra fejlesztésére fordították, de nincs „kézzelfogható” jele annak, hogy a pénzt tényleg céleszközként használták volna fel, vélekedtek a tanács tagjai. Foglalkoztak a kóbor kutyák problémájával is, és első lépésként azt tanácsolják a közművállalatnak, hogy erősítsék meg a gypmesteri szolgálatot. •



Közeledik mindenszentek és halottak napja!
A Kókai virágüzlet és temetkezési vállalat
az idén is felkészülten várja vásárlóit:

ikebanák, koszorúk, különféle sírdíszek műanyag,
selyem és vágott virágból, műfenyőkoszorúk
többféle nagyságban, bálázott fenyő,
megrendeléseket is vállalunk.

Új fejfák is beszerezhetők.

Népfő utca 103. tel.: 842-515, 842-251

**Üvegmécsesek nagy választékban,
különböző színben, kedvező áron beszerezhetők.**

MEGNYÍLT A LARA COSMETICS

üzlet az Újvidéki u. 342. szám alatt.

Kínálatunkban gazdag választék **kozmetikumokból** (Afrodita, Soraya, Garnier, Loreal, Max Factor, Deborah, Miss Sporty), **parfümök**, valamint nagy választék mézből – díszcsomagolásban. Ugyanott egyedi készítésű táskák, kalapok.

Munkaidő: hétfőtől szombatig 8–20 óráig.

1000 Din feletti vásárlás esetén – 10% kedvezmény.

PARABOLA Diszúvegezés

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrök készítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezeti világítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

**FÖLDET
BÉRELEK.**
Fizetés megegyezés szerint.
Tel.: 064/44-06-898

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap ünnepélyes keresztelő volt mind a két templomban. A plébániatemplomban Viktor (Tadić Vladimir László és Szabados Enikő fia), Ákos (Balogh Árpád és Nesztorov Marianna fia), Krisztián (Franczia János és Tóth Ilona fia), Laura (Varga Dénes és Zsúnyi Tünde lánya) és Karina (Borbás Róbert és Lóczi Csilla lánya) részesült a keresztelés szentségében (a képen). A telepen egy gyermeket kereszteltek, Albertet (Ruzsányi Károly és Đurić Marijana fiát).



A kishegyesi Szent Anna-templomban szeptember 30-án megkeresztelték Varga Dávidot, a temerini születésű Varga Dénes és Ország Beáta fiát

Harminc éve Temerinben

Abból az alkalomból, hogy Veréb Mária Gizella nővér (1950), a Miasszonyunkról Nevezett Bácskai Nővérek társulatának tagjaként

30 éve végzi odaadó, önfeláldozó, áldozatkész szolgálatát a temerini hívek körében, lapunk összeállítását készítette a nővérral folytatott és leközölt beszélgetésekből, aki szerzetesi életének nagyobb részét, legszebb éveit az itteni híveknek szentelte.

Vasárnap, október 15-e, a Temerinbe érkezés évfordulója jó alkalom arra, hogy a temerini hívek mindhárom szentmisén köszönetet mondassanak a három évtizedes hűség helytállásért.

• Mióta él a tisztelendő nővérek között?

– Tizenöt éves korom óta, tehát a nyolcosztályos iskola befejezése után léptem be a tisztelendő nővérekhez.

• Miért választotta ezt a hivatást?

– Úgy éreztem, engem a Jóisten hív. Szeretem az Egyházat, az imádságos életet, a gyerekeket. Valahogy azoknak a buzgó asszonyoknak a példája vonzott, akik Jézus és az apostolok nyomában jártak, és nekik az Isten országa hirdetésében segítségükre voltak.

• Hogyan került Temerinbe?

– Felüljáróim 1982. október 15-én helyeztek Temerinbe.

• Amikor idehelyezték, milyen feladatokkal bízták meg?

– Nagyon szeretek a gyermekek között munkálkodni és kitiűntetés volt számomra, hogy Temerinben is főként a hitoktatással bízták meg, kijártam a telepi imaházba minden csoportban hittant oktatni, és a plébániatemplomban is minden csoportot tanítottam. A vallási ünnepet a gyermekek közreműködésével szerveztem. Az Illés-napokat akkor még csak a templom belülről lehetett megünnepelni. A fiatalokat és gyermekeket népviseletbe öltöztetve énekekkel, szavallatokkal igyekeztem szembé tenni a temerini nép fogadalmi napját.

Munkakörömhöz tartozott még a sekrestye gondozása, az ostyasütés és -vágás, a mosás, vasalás stb.

• Most milyen munkaköre van?

– Az egyházközség területén, az evangéliumi tanácsokat követve, kisegítő lelkipásztori küldetésbe kapcsolódtam be. Részt vállalom a gyermekek vallási nevelésében, a hitoktatásban. Nagy öröm volt számomra, amikor a rendszerváltás után visszakerül-



Veréb M. Gizella nővér

hettünk eredeti karizmánk gyakorlásához és az iskolában is újra taníthatunk, szerzetesrendünk ugyanis tanító rend. Eredetileg a szerzetesrendünk neve is így szólt: Kalocsai Iskolanővérek Társulata. Lelkipásztori kisegítőként is működök, sokszor mint imádságos hátvéd.

• Temerinben nincs másik tisztelendő nővér, egyedül dolgozik?

– Jelenleg a Társulat részéről egyedül vagyok, a Miasszonyunkról Nevezett Bácskai Nővérek világi rendjének tagjai a munkatársaim. Hálás vagyok a jó Istennek, mert nagy segítséget jelentenek nekem, hiszen megrokkant egészségemmel már sok mindent nem tudok elvégezni. Önzetlenül és szeretettel mellettem állnak, ki-ki tehetségéhez mérten kapcsolódik be a plébániai életbe.

Míg egészsége engedte, Gizella nővér dolgozott az egyházközségi irodában, elvégezte a sekrestyési teendőket, igyekezett a ministránsokat is nevelni. Részt vállalt a temerini és az újvidéki római katolikus rádióműsor készítésében, munkatársként feladatot vállalt a Temerini Harangszó előkészítésében és sajtótudósítóként is tevékenykedett. Ezen kívül mosott, főzött, takarított, bevásárolt stb. Mindezért hála és köszönet neki.

FÖLDET BÉRELEK

Telefon: 062/9-757-408

Nehéz a száraz földet megművelni

Már évtizedek óta nem volt vidékünkön ennyire hosszú ideig tartó és rendkívül száraz, gyakran a 40 Celsius-fokot megközelítő hőmérsékletű nyár. Volt, amikor két hónap is elmúlt eső nélkül.

– A szója, a kukorica, a cukorrépa és a napraforgó egyaránt megsínylette az idei rendkívüli szárazságot – mondja Varga István okleveles agronómus. – Az eredmény, hogy úgyszólván minden növénynél megfeleződött a terméshozam.

– A termény-betakarítást követően, amely jórészt már befejeződött, a gazdák már a jövő évre gondolnak. A kenyérgabona köztudottan nem igényli a túl mély talajmunkát. Elegendő a 12-15 centiméter mélységű előkészítés is. Az időjárás is ennek alkalmazására kényszeríti a termelőket. A lényeg, hogy ebben a rétegben porhanyóssá tegyék a talajt, hogy behúzzhassák a vetőmagot. Remélhetőleg a hónap végéig lesz még eső, és szépen kikel majd a búza.

– Olyan a termelők hangulata, hogy az idén talán több búzát vetnek, mint az előző években tették. Az utóbbi években, főleg a fiatalabb termelők, rájöttek arra, hogy ha a búzának is megfelelő parcellát, talaj-előkészítést szavatolnak, és legalább kétszeri permetezéssel védekeznek a különböző levélbetegségek ellen, akkor többet terem a növény és kifizetődőbbé válik a termesztése. Voltak az idén a termelőknek olyan kísérleti parcelláik, amelyeken elvégezték a gomba- és levélbetegségek elleni permetezést, a szükséges növényvédelmet, ott 5-6, sőt 7 métermázsával is több kenyérgabona termett, mint azokon a parcellákon, amelyeken nem végeztek növényvédelmet. Ha odafigyelnek a termelők, akkor gazdaságos lehet a búza termesztése. Másrészt a búza a legjobb előveteménye bármely kultúrnövénynek, azaz a szójának, a cukorrépának. A vetésforgóba éppen ezért kellene a búzát nagyobb területen beiktatni.

mcsms



Fotó Péter

Drobina Éva és Lsadányi Attila

„Kárász bárkája” gyerekeknek

Nagyata: Csak ülnek a rohadt komputer előtt, és játszanak... Ki velük a vízpartra, élvezzék a természetet és mutassuk be nekik a horgászás élményvilágát!

Az alcím mintegy összefoglalója annak, amit több nagyapa is mondott a temerini Kárász SHE szervezésében megtartott gyermekverseny során, miközben szurkolt az unokának. A temerini rétet átszelő, nemrégiben kotort csatornák tagadhatatlanul alkalmasak arra, hogy a zsinórátzatók új nemzedékét elszólítsák a számítógép mellől.

Tudást igénylő versenyt szerveztek a temerinek. Könnyen megközelíthető, járható és kényelmes part, tehát gyerekeknek való; vegyes és gyér halállomány, melyet nehéz volt szóra bírni, ezért a nagyapák tanácsaira óriási szükség volt. Keveset mozgott a hal, a máskéülben nyerőnek számító szélső posztok sem adtak több halat, mint a pályaközépen levők. Azt a halat kellett kapásra ingerelni, amely már helyben volt. Kisujjnyi törpeharcsa, szabványos méretű kiüsz, tenyeres kárász, vörösszárnyú, kisebb-nagyobb naphal egyaránt került horogra, és a mezőny több mint kétharmadának volt is zsákmánya. Díj viszont minden versenyzőnek jutott, az első háromnak valamennyivel több.

Győzött a temerini Kothai Sándor két adai fiút megelőzve. A második helyet Aleksza Tamás, a harmadikat pedig Magócs Bence foglalta el. A jó

szervezésről elhíresült Kárász élgárdája – Pásztor Róbert, Ljubomir Ljubičić, Milan Santrač, Kalmár Zoltán, Balogh Tibor... – pedig ismét remekelt.

A versenyre ez alkalommal nemcsak a környékről, hanem a Tiszavidékről is érkeztek szép számban versenyzők. Történt ugyanis, hogy a korábbi versenyrendszer felborulása óta a gyerekeknek egyre kevesebb a versenyzési lehetőségük. Versenyek ugyan vannak, de a távoli helyekre való utazás olyan sokba kerül, hogy azon a pén-

zen egy komplett verseny szervezhető helyben. A Kárász versenyén részt vevők csapatvezetői abban állapodtak meg, hogy jövőre új versenyrendszert indítanak, melyek mindegyikére a már működő helyi rendezvények keretében fog sor kerülni. A versenyrendszer pedig, melynek médiatámogatója gyermeklapunk lesz, a Jó Pajtás Liga nevet fogja viselni. Ehhez kapcsolódik, hogy Pásztor Krisztián, a kis horgászok írópályázata harmadik helyezette az eredményhirdetés keretében vette át a díjat.

A nagyapákra tehát – akik jobban örülnek az unoka ujjnyi zsákmányának, mint saját kapitális példányaiknak – jövőre sok munka vár.

BUZÁS Mihály



Ekkora halat fogtunk...

Szubjektív vonal

Az alábbi cikket Elek Ferenc nyugdíjas, helyi galambász, a Rozika vendéglő volt tulajdonosa hozta szerkesztőségünkbe, kérve annak megjelentetését, mivel az írás riportalánya a temerini származású, Németországban élő Oláh György. Az írás a Magyarországon megjelenő Galamb és Kisállat Magazin idei augusztusi számában jelent meg.

Érdekes szituációkat alkot a sors. Azt, hogy egymás után két strasszertenyésztő következik sorozatomban, őszintén bevallom, nem terveztem előre. Elmondható lenne, valójában ez csak a véletlen műve, de nem az. Időpont-egyeztetések után derült ki, hogy meghívást kaptam Schrobenuháusenbe a Münchenből körülbelül 80 kilométerre északra fekvő kisváros B-9. számú Galambtenyésztő Egyesület ünnepi gyűlésére. A vendégek fogadására Oláh György Európa hírű strasszertenyésztő otthonában került sor. Manfred Schatz úr, a helyi egyesület elnöke köszöntőjében üdvözölte a magyar vendégeket, majd meleg szavakkal méltatta Oláh György érdemeit, egyben kifejezte jókívánásait az érintett hetvenedik születésnapja alkalmából. Sok érdekes téma került terítékre, a galambok egészségi állapotától a tenyésztett fajtákon át a közös ismerősök felelevenítéséig egyaránt. Számomra a strasszertenyésztés mestere, Oláh György személye váltotta ki a legnagyobb érdeklődést. Könnyelműség lett volna nem kihasználni az adódó lehetőséget, így hamar eldöntöttem, hogy következő vendégem a Szubjektív vonalban Oláh György lesz. A schrobenuháuseni beszélgetés során elhangzottakat már Budapesten öntöttem írásos formába. Remélem, érdeklődéssel olvassák még a nem strasszertenyésztők is.

• **Először is gratulálók 70. születésnapod alkalmából. Kívánok hosszú, boldog életet családot körében. Legyen erőd és egészséged hobbid gyakorlásához. Első kérdésem arra utal, hogy miként lettél galambász.**

– Édesapám barátjától 1948 körül kaptam egy pár római fiókat. Lehettem akkor tájt úgy 5-6 éves. Nevelgettem őket, gondoskodtam róluk, mígnem egyszer csak kiderült, hogy mindkettő hím. Egy galambkereskedő, nálunk Temerinben

úgy mondták galambkupec, egy pár postást adott értük cserébe. Hálás galambpár volt ez a két postagalamb, sok fiókat neveltek.

• **Mikor kerültél kapcsolatba a strasser galambokkal?**

– Leszerelésem után 1964-ben egykori katonatársammal cseréltem postagalambokat strasserre. Az első színváltozat a vörös volt, őket követték a sárgák. Néhány év múlva 1968-ban jöttünk ki Németországba feleségemmel, aki nagyobbik fiammal már állapotos volt. Alბérletben laktunk, de szerencsére a házigazda megengedte, hogy kerti volierben tartsak néhány pár strasszert. Természetesen elhoztam otthonról régi galambjaimat, de hamar csalódás ért.

• **Mi volt ennek az oka?**

– Rá kellett ébrednem, hogy az én galambjaim minőségénél jóval előrébb tart a német színvonal. Itt a vörös szemőrr már akkor nem volt elfogadott. Ezt felismerve azonnal váltottam, új egyedeket szereztem be, majd egy-másfél év után a tapasztalatok alapján néhány példányt ismét kicseréltem, újakat hoztam állományomba. Így ment ez egészen addig, amíg már számomra is elfogadható minőségű állományom lett. Az igazi tenyésztés azonban 1980 után következett be.

• **Miért pont ebben az időszakban?**

– Ekorra készült el saját családi házunk. Ez, amelynek udvarán most beszélgetünk. Már a tervezésnél ügyeltem rá, hogy a galamboknak elképzelésem szerint kialakított helyük legyen. Miután az építkezést befejeztük, a galambok is beköltöztek új helyükre. Saját állományom ekkor már olyan minőségű volt, hogy elhatároztam, öt éven belül győztes galambot kell tenyésztenem.

• **Ez sikerült?**

– Ne vedd nagyképszerűsnek, de már 1981-re megvolt az első győztes galambom, amely



Oláh György

„Bandot” kapott. Nálunk Németországban ilyen hímzett zászlót, vagy mondjuk szalagot adnak a győzteseknek. Nemrég számoltam össze, mára már 153 darab van belőlük. A serlegeket, bajor sörös kupákat pedig fiatal galambászoknak szoktam ajándékozni azért, hogy kedvet csináljak nekik ehhez a hobbihoz. Harminckét év alatt úgy gondolom, derekas gyűjteményt sikerült összehozni. Nyugdíjazásom óta, amire 2005-ben került sor, szinte a galambászat tölti ki a szabadidőmet, ez is meglátszik sikereimben.

• **Beszélgessünk jelenlegi állományodról. Hány pár tenyészgalambod van?**

– Évente átlagban 20-22 párral tenyésztek. Ennyire feltétlen szükségem van, mert nekem minden színváltozat, vagyis a fekete, vörös, sárga, kék szerepel állományomban. Sőt, ötödik változatként még a kovácsolt kékeket is említenem kell.

• **Ennyi galambtól mekkora az éves szaporulat?**

– Változó. A 2012-es év rosszul kezdődött. Talán az elhúzódó tél miatt vagy más okból, de az idén még csak 28 fiókám kelt. Azzal azonban rögtön eldicsekszem, hogy „születésnap ajándékként” tegnap és tegnapelőtt keltek ki az Európa Kiállításon legeredményesebb fekete tojóm fiókái. Visszatérve 2011-ben 38 fiatal, 2010-ben viszont 88 fiatalat gyűrűztem.

• **Mi az oka az ilyen mértékű ingadozásnak?**

– Erre nem tudok válaszolni. Igaz, azt nem említettem eddig, hogy csak azokat a fiatalokat hagyom meg, amelyek ígéretesnek mutatkoznak. Szelektálok a gyűrűzésnél és a leválasztásnál úgyszintén. Az élő szervezet titka lehet feltett kérdésre a válasz. Egészség, ez a legfontosabb! Sokan azonban „vakon” adják a gyógyszereket. A sok antibiotikum megöli a génaállományt, csökkenti a reprodukáló képességet. Nálam ez sem lehet kiváltó ok, mert gyógyszer szinte soha nem használlok.

• **Ezt fejtsd ki részletesebben, légy szíves.**

– A rendszeres éves paramixo elleni oltáson kívül más gyógyszert nem alkalmazok. Paratífusz ellen 2005 óta nem oltok, mégpedig azért, mert egy háromszor 97 pontot elért sárga tojóm a védőoltás ellenére elpusztult. Tele volt góccokkal duzzadt izületekkel.

UHRNER Antal
(Folytatjuk)

Ha szeretne elmenni az orvoshoz, a piacra, Újvidékre, távolabbi rokonokhoz vagy mindenszentekkor kilátogatni a temetőbe, akkor

HÍVJON TAXIT!

Milenković Novák Klára és férje,

Žiko a nap 24 órájában a rendelkezésére áll.

Nappal tárcsázza a 062/866-23-15-ös, éjjel pedig a 063/132-19-68-as mobilszámot és máris háza előtt van a fehér Passat karaván!

Utazzon kényelmesen, biztonságosan és kedvezményesen!
Klára és Žiko gondoskodik, hogy célba érjen!

Minőségi áru kedvező áron

A Savanović

foliáikertészetben!

Az őszi kínálatban: cserepes gömbkrizantém 50-300 dinárért!

Nagy választék hagyományos, kúszó fajtájú és különböző színű árvácskából!

A szokásos kínálatban: fikusz, schefflera, filodendron, és egyéb szobanövény!
A temerini vásárlóknak továbbra is kedvezmény!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Megéri nálunk vásárolni, kert- vagy udvarrendezést rendelni!

Negyven éve halt meg Szirmai Károly

1972. október 6-án halt meg Szirmai Károly, a vacogós látomások, kísérteties víziók mérnöki pontosságú megrajzolója, a csak azért is mindennél jobban szeretett bácskai Átokföldje lidércnyomásos álmainak térképese...

Október 5-én a Szirmai Emlékbizottság tagjaiból, a verbászi és a temerini község hivatalosságaiból, valamint az író verbászi tisztelőiből összetoborzódott kis csapat ismét összegyűlt az őszi verőfényben, hogy koszorúkat, virágokat helyezzen el a kicsiny emlékhelyen, amely már úgy körülépült egyre fényesebb halotti márványokkal, hogy egy pillanatig azt hit-tük, testet öltött a régi, érzélgős nóta szelleme, és ellopták Szirmai apánk sírját Cukorváros minden hájjal megkent tolvajai. De mégsem „Még” nem...

A négy évtizeddel ezelőtt elhunyt írónk előtt tisztelegjünk most egy korai, jelképes értelmű, ám máig aktuális novellájának újraköz-lésével, amit akkor írt – 1929-ben –, amikor „megindult az erdő”, s a vajdasági magyarok közül egyre többen keresték boldogulásukat a szülőföldüktől távoli világokban.

Olvassuk szeretettel, s okuljunk üzene-tén.

Cs. B.

Kiránduláson a kézimunkázók



A Boldog Gizella Kézimunka-szakkör, mint minden évben, az idén is szervezett tag-sága részére kirándulást. Szeptember utolsó napján utaztak el a Požarevac melletti Veliko Gradištera, ahol megtekintették a sziklavárat, majd az Ezüst tavon hajózva megközelítették Galambóc várát és a Vaskapui (Đerdap) szorost.

Földet bérelek

Telefon:

062/97-33-552

Földet bérelnék

Tel.: 063/591-564



Szirmai Károly

Elvándorol az erdő

Vihar volt, fákat csavart ki, ágakat tördelt. Fölemeltem egy sárga leveles fagallyat a földről, olyan volt, mint egy hervadt, halott kéz, mint halott keze a sok ezer kezű fának.

Éjjel kimentem a völgybe, elhagyott utakon bolyongtam, hegy-oldalokon másztam, tetőkön álldogáltam.

Halk köd szállott föl a mélységekből, s szaggatott fátylasan az erdő fölé húzódott.

Csend volt, és halavány derengés. Az erdő megfeküdte hegyol-dalakat véges-végig be lehetett látni.

Mozdulatlanul álltam, és hallgatóztam. Éreztem, hogy alattam ébren van, és nesztelenül lélegzik az erdő. Majd napnyugat felé néz-tem, ahová pászásan elhúzódt a köd. S láttam, hogy ereszkedik le a hegyoldalakról csendben, könnyű felhőgomolyba takarózva az erdő, s hogy menetelnek végtelen hosszú sorban, szállongó felhő-rongyokba fogózva a messzi országúton a fák.

Leszálltam a tetőről, völgyekben bújdosom, elhagyott utakon bolyongtam. Az egyik keresztúton összetalálkoztam a menetelő fákkal.

– Hová készültök? – szólítottam meg őket.

– Elmegyünk innen messzire, tengereken túlra – válaszolta az egyik vénbütökös fa.

– Elfáradt, megrokkant már a ti lábatok ahhoz, miért hagynátok itt a földet?

– Nem kellünk mi már neki, kiásnak belőle, kiszaggatják gyöke-reinket, kemény fejszecsapások irtják, pusztítják a régi erdőt.

– El fogtok pusztulni a nagy úton, gyönyörű szálfákatok tenger-

viharok verik majd szerte, és sós víz ringatta, halott törzsetek alá idegen sírt fővenyez a zöld szemű mélység.

– De a fiatal életvágyakat mégis áttutajozza a tenger, s a messzi vizekbe néző, magas partokon gyökeret eresztve újból fölsorakoz-nak a régi szálfák.

– Kevesen lesznek, szellőbújta lombjaitok susogását az idegen fák értetlenül hallgatják, elnyel benneteket a tenger, a bajaitokban szétszórta kinek mondjátok majd: testvér?

– De beszédre figyelő lombjaink megtanulják az új erdőtenger végtelenbe is elhallatszó zúgását, s nem lesznek többé árvák.

– De elárvul az itteni hegyoldalokon a lombbeszéd, mert nem lesz, aki a régi magot elvesse, és fává növelje.

– Mondjad, mit ér, ha annyi darabka föld sem akad, amibe a fák gyökerüket betapossák? – kérdi az egyik.

– S mondd, ki tehet róla, ha az élet fába kívánczik, és lenni akar? – mondta a másik.

– S mondjátok, mit ér – kérdezte tőlük –, ha magatokban meg-haltok, hogy másokban éljete?

De akkor már fölszedelőzködtek és elindultak.

– Hát mégis elmentek, ha a szívetek meghasad is belé? – szól-tam utánuk.

– Ha a szívünk meghasad is belé – válaszolta egy görnyedt hátú, nagyon vén fa.

Hosszan utánuk néztem, amint egyenként eltűntek a messze-ségben.

Azóta éjjelenként gyakran kijárok, végigbarangolom a völgyeket, utakon bolyongok, melyeket mindenki elhagyott, vagy megállok a kopasz hegytetőn, s elnézem, hogy szakadozik föl a mélyedésekből köd. Sokszor úgy érzem, hogy százezer elhagyott sír fekszik alat-tam, olyan nagy csend van azóta a hegyoldalokon.

Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, Temerin Község, Községi Közigazgatási Hivatal, Szám: 320-29/2012-03, TEMERIN, 2012. X. 1.

A földtörvény módosításáról szóló törvény 64.a szakasza (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 41/2009. szám) alapján Temerin Község Közigazgatási Hivatala 2012. október 1-én közzéteszi az alábbi

ÉRTESÍTÉS

AZ ELŐBÉRLETI JOG IGÉNYLÉSÉRE

Az állami tulajdonban levő földterületek bérlésével kapcsolatban felhívjuk a figyelmet arra, hogy A földtörvény módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény 64.a szakasza értelmében előbérleti jogot szerezhetnek azok a természetes és jogi személyek, akiknek/amelyeknek tulajdonában öntözőrendszer, vízvezető rendszer, halastó, három évnél hosszabb, de 15 évnél rövidebb ideje termő ültetvény, három évnél hosszabb, de 30 évnél rövidebb ideje termő szőlőültetvény, vagy funkcionális mezőgazdasági építmények vannak (a továbbiakban: infrastruktúra), melyek állami tulajdonú földterületen találhatók, valamint azon személyek (természetes és jogi személyek), akik állattenyésztéssel foglalkoznak, a jog elérése céljából a kért dokumentációval ellátott kérelmüket adják át A mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának évi programja kidolgozása érdekében.

AZ ELŐBÉRLETI JOG IGAZOLÁSÁT SZOLGÁLÓ SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ

I. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján

Azok a személyek, akik az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján élveznek előbérleti jogot, 2012. október 30-áig a következő dokumentációt kötelesek A mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának évi programját kidolgozó bizottsághoz benyújtani:

1. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján szerzett előbérleti jog elismerésére irányuló kérelem,
2. Ingatlan-nyilvántartási (telekönyvi) kivonat,
3. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve az infrastruktúra állapotáról és rendeltetésszerűségéről és
4. Igazolás a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő birtok aktív státusáról.

Amennyiben az infrastruktúra nincs telekönyvezve, a következőket kell benyújtani:

1. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján szerzett előbérleti jog elismerésére irányuló kérelem,
2. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve az infrastruktúra létezéséről,
3. Az infrastruktúra feletti tulajdonjogot igazoló bizonyíték (építési, illetve használatbavételi engedély, illetve kivonat a privatizációs jegyzékből (amely igazolja, hogy az adott infrastruktúra szerepel a társadalmi tulajdonú tőke felbecslésében), illetve kivonat az állóeszközök jegyzékéből) és
4. Igazolás a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő birtok aktív státusáról.

II. Állattenyésztés alapján

Azok a személyek, akik az állattenyésztés és állattartás alapján élveznek előbérleti jogot, 2012. október 30-áig a következő dokumentációt kötelesek A mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának évi programját kidolgozó bizottsághoz benyújtani:

1. Az állattenyésztés és állattartás alapján szerzett előbérleti jog elismerésére irányuló kérelem,
2. A farm bejegyzését igazoló bizonyíték – Az állategészségügyi feltételekről szóló végzés, vagy bejegyzett mezőgazdasági birtok három évre szóló bérlete 15 főjőstehénnel,
3. Igazolás, vagy bizonylat az állatok egészségi állapotáról – (az illetékes állategészségügyi állomáson dolgozó) állategészségügyi felügyelőtől szerezhető be,
4. Igazolás a törzskönyvezett állatokról – a hozzá tartozó listinggel/táblázattal együtt –, melyet a belgrádi Állattenyésztési Intézet, Vajdaság területén pedig az Újvidéki Mezőgazdasági Kar állattenyésztési részlege állítja ki,
5. Igazolás a mezőgazdasági birtokok jegyzékében szereplő birtok aktív státusáról.

Az előbérleti jog élvezését bizonyító dokumentációt a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal iktatójánál kell átadni. Az állami tulajdonú földterületekre vonatkozó előbérleti jogokkal kapcsolatos bővebb tájékoztatást az érdekeltek munkanapokon reggel 7-től 15 óráig a községháza 9-es számú irodájában Slavko Vrhovacnál, vagy a 021/843-888-as telefonszámon és a 069-145-02-20-as mobilszámon kaphatnak.

Miroslav Monar s.k.,
az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület
védelméről, rendezéséről és használatáról szóló éves program
kidolgozásával megbízott bizottság elnöke

November 1-től négy téli gumi kötelező!

A jövő hónap elsejétől kötelező lesz a négy téli gumi a járműveken. S le sem szabad venni április elsejéig! Aki az előző években még nem vette volna meg, annak most nagy érvágást jelent a családi költségvetésben a drága új gumibroncsok beszerzése, ám ne feledjük: a biztonságos közlekedés mindenekelőtt, s éppen a gumikon nem szabad takarékoskodni.

A közművállalat hírei

LOMTALANÍTÁS – A közművállalat az idén is megszervezi a háztartások őszi lomtalanítását. Október 15-e és 19-e között a vállalat dolgozói elviszik az utcára kihelyezett régi bútorokat, háztartási eszközöket és más hasonló tárgyakat. Kéri a polgárokat, hogy építőipari hulladékot, istállótrágyát, kerti és növényi hulladékot ne tegyenek az utcára, mert azt nem viszik el. A lomtalanítást ugyanolyan területi beosztás szerint végzik, mint a háztartási szemét elszállítását. Az elvitelre szánt tárgyakat előző este, vagy az adott napon a kora reggeli órákban, már hajnali 5 órakor ki kell tenni az utcára.

ELEKTRONIKUS ÉS ELEKTROMOS HULLADÉK – A közművállalat közli a lakossággal, hogy ismét kihelyezték a hulladékgyűjtő konténeret a vállalat gépjárművek műszaki ellenőrzését végző telepi épülete elé. Feleslegessé vált háztartási elektromos gépeket, villanytűzhelyt, mélyhűtőt, régi rádiót, tévét, porszívót, videót, telefont, működésképtelen számítógépet, nyomtatót, villanyírógépet, fénymásolót, elektromos szerszámokat minden nap, hétfőeken és ünnepnapokon is 0 és 24 óra között lehet a gyűjtőben elhelyezni.

Miserend

12-én, pénteken 8 órakor: Szabad a szándék.

13-án, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Zavarkó Hajnalkáért, valamint: †ifj. Zsúnyi Károlyért.

14-én, évközi 28. vasárnap a Telepen 7 órakor: a népért, 8.30 órakor a plébániatemplomban: †ifj. Varga Istvánért, id. Varga Istvánért, Matuska Franciskáért, Ihász Andrásért, Ihász Imréért és Tóth Péterért. 10 órakor: †Bedekovics Máriaért, elh. férjéért és elh. szüleiért.

15-én, hétfőn 8 órakor: Szabad a szándék.

16-án, kedden 8 órakor: Szabad a szándék.

17-én, szerdán 8 órakor: †Iván Lászlóért és az elh. szülőikért.

18-án, csütörtökön 17 órakor: Szabad a szándék.

Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, Szám: 501-24/2012-04, Temerin, 2012. X. 5.

ÉRTESÍTÉS

A PROJEKTUM KÖRNYEZETI ÁRTALMA FELMÉRÉSE SZÜKSÉGESÉGE ELDÖNTÉSÉNEK KÉRELMEZÉSÉRŐL

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy a projektum betervezője, az újvidéki **Scan Metals Kft.** (Újvidék, Veselin Masleša u. 120/41) kérelmezte **A szállításra előkészített veszélyes és nem veszélyes hulladékok tranzit tárolására szolgáló objektum** elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntését Temerin község területén, Újvidéki u. sz. n., a temerini kataszteri község 2649/1-es számú parcelláján.

A projektum betervezőjének kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 1. sz. iroda) **2012. október 10-étől 20-áig** munkanapokon 8-15 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek a szóban forgó projektum környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntésének kérelmével kapcsolatban az értesítés közzétételétől számított 10 napon belül, ezen szervnek írásban juttathatják el véleményüket.

Ezen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidőt követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum környezeti ártalma felmérésének szükségességéről, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.

Az eljárást vezette: Milinszki Pethó Gabriella, s.k., okl. biológus Osztályvezető: Goran Grković s.k., okl. építészeti mérnök

FÖLDET BÉRELEK
Telefon: 063/73-32-695

APRÓHIRDETÉSEK

- Lakás kiadó. Érdeklődni a 851-698-as telefonszámon.
- **Eladó két darab hambártetőre szerelhető pléh nyílászáró. Telefonszám: 843-818.**
- Cserép eladó: 272-es és 333-as típusú 3000 darab. Telefonszám: 063/507-562.
- **Mercedes E 220 CDI, gyártási éve 2001, fogyasztása 4,7-6 l dízel, 96000 km, full extra, kitűnő állapotban, ára 5900 euró. Telefonszám: 064/66-78-665.**
- Budapesten az Árpád-híd közelében, a metróállomás mellett szoba kiadó turistáknak. Telefonszám: 064/66-78-665.
- **Eladó Chicco háromrészes gyermekocsi, BabyBjörn fürdőkádb pelenkázóasztallal, gyermekruhák 0-2 éves korig, valamint öreg szekrény, jó állapotban levő villanytűzhely, disznóvágó asztal és idős személynek való kerek járóka. Tel.: 064/394-1313, 843-862.**
- Fakivágást (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.
- **Eladó 1,6 hold első osztályú föld, közel a faluhoz. Érdeklődni a 063/19-80-812-es mobilszámon.**
- Bútorok készítése, asztalos- és lakatos munkák végzése. Ifj. Koroknai Károly, Nikola Pašić u. 26., tel.: 063/8-925-240.
- **Vásárolok rosszvasat, rezet, messzinget, bronzot, alumíniumot, motorokat, autókat, kádakat, kályhakat, villamos készülékeket, hulladék kábelt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.**
- Eladó két 80x220 cm-es vákuumozott üvegű, használt teraszajtó (fa), építkezésnél kimaradt 160 új teteltégla, két zsák oltott mész és egy zsák cement. Érdeklődni a 062/89-42-723.
- **Használt ülőgarnitúrák eladók (fotel, kettes és hármas ülőrész). Tel.: 843-865, 063/155-66-47.**
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- **Mindenfajta redőny szerelését és javítását vállalom. Telefonszám: 062/78-2002, 840-150.**
- Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padláslakás), külön bejárat, garázzsal. Telefonszám: 842-894.
- **Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászorra. Bekerethető, falra akasztható. Tel.: 062/8-942-723.**
- Németórákat adok általános és középiskolásoknak. Telefonszám: 063/71-97-600.
- **Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 842-178.**
- Íróasztal, parkettacsiszoló-gép, automatik motorkerékpár, Golf II-re vontatóhorog ütközővel együtt, gyári, eredeti kormány, bal első ajtó, Audira való tetőtapacír, autótűtű, üzletbe való hűtőpultok, bébialarm, Elan csónak, Adria lakókocsi, falra szerelhető gázkályhák, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, gitár tokkal, központi kályha kemény tüzelőre (55 és 30 kW-os), négy lóerős benzines motor (emelőre), APK EMO gázkályha központi fűtéshez, két nagy, erős hangszóró, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babakretrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, 10 literes bojler, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák, Odzaci morzsoló-daráló, babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, kauscok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sark ülőgarnitúra, szekrények, híd-regál, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- **Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúr) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.**

További apróhirdetések a 12. oldalon

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



özv. LÓCZ Jánosné
GÓDOR Katalintól
(1920-2012)

Egy tartalmas élet 92 év után véget ért.

Békében és szeretetben éltél, csendesen távoztál. Megtértél Istenedhez.

Legyen nyugodt, békés a pihenésed.

Jóságodat és szeretetedet soha nem feledjük.

**Szerető fiad, Árpád
családjával**



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



özv. LÓCZ Jánosné
GÓDOR Katalin
(1920-2012. 10. 2.)



MÁTYÁS Olga
(1967-2012. 10. 6.)
temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

**Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdettséggyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett férjem,
édesapánk, apósunk, nagypapánk és bátyám



id. HOFFMANN Ferenc
(1930-2012)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel.
Nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.
Nem ezt akartad, szeretted volna még élni,
unokáid boldogságát nézni.

Nekünk éltél, értünk mindent megtettél,
de lehunyta a szemed, és csendben elmentél.
Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet,
amit tőlünk senki el nem vehet.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Október 11-én van szomorú hat hónapja, hogy itt hagyott bennünket



JÁNOSI Sándor
(1932-2012)

Úgy mentél el, ahogy éltél,
csendben és szerényen.
Drága lelked
nyugodjon békében!

Te már ott vagy,
ahol nincs fájdalom,
sírodra szálljon
áldás és nyugalom!

**Emlékét megőrzi
felesége, Ilona**

MEGEMLÉKEZÉS

Október 5-én volt szomorú egy éve, hogy elvesztettük édesanyámat, anyósomat és nagymamámat



SURJÁNNÉ SZABÓ Irént
(1949-2011)

Örökre megállt
dolgos keze, örökre
eltűnt bátor szeme.

Nem lesz többé
könny a szemében,
csak érte a miénkben

**Emléked megőrzi fiad,
Sándor, menyed, Tanja
és unokád, Dajana**

Egyházközségi hírek

Kezdődik a hit éve. Október 11-én, csütörtökön az este 5 órakor kezdődő szentmise keretében kapcsolódunk be-lelkben ebbe a kegyelmi időszakba.

Csütörtökön 17.30-kor a hittanteremben dicsőítő ima- és énektalálkozó „Szeressétek az igazságot és a békét!” (Zak 8,19) címmel.

A Gaudeamus gyermek- és ifjúsági kórus, valamint az őket kísérő Dávid csillagai zenekar próbát tart szombaton de. 11 órakor.

Közös rózsafüzér imádság a telepi szabadtéri lourdes-i barlangnál szombaton 17 órakor.

MEGEMLÉKEZÉS

Október 11-én van 7 éve, hogy életünk fájdalommal és emlékekkel van kitöltve. Drága szeretett fiunk és bátyám



ifj. ZSÚNYI Károly
(1985–2005)

Hiányzol a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkéből, de velünk élsz az emlékeinkben, minden közös és rólad szóló történetben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

A jó Isten őrökdjön nyugalmaid felett!

Emléked szívükbe zárták szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS



Lovag dr. PÁL Tibor
történész, egyetemi tanár

„Csillagvilágokat elhagyva már elfáradt lelkem is haza talál.
Ha majd hozzád jutok, lábadozom roskadok,
ottan megnyughatok örökre éni!”

Sarah F. Adams, 391 dicséret, 5 vers

Mi fáj majd jobban, mi itt örökre elveszett,
vagy ami él a múltban, s onnan kivenni többé nem lehet?

A te Erzsikéd

MEGEMLÉKEZÉS

Október 8-án volt szomorú hat éve, hogy örökre itt hagyott bennünket szeretettünk



CSECSE András
(1928–2006)

Egy váratlan percben életed véget ért.
Hosszú útra mentél, búcsút nem intettél.
Az élet megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.
Hiába takar sírhalom, hiába borul rád a temető csendje,
Te akkor is élni fogsz szerető szívünkben.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett nagypám és dédnagypám



SÉTÁLÓ István
(1937–2012)

Hirtelen haláloz megtrökte szívünket, örökké őrizzük drága emléked. Kegyetlen volt a sors, mert elvett tőlünk, de szereteted itt maradt közöttünk.

Örök az arcod, nem száll el a szavad, minden mosolyod lelkünkben megmarad.

Emléked őrzi: unokád, Bernadetta, unokatejéd, Vilmos és pici dédunokád, Szabaszián

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom és nagypánk



SÉTÁLÓ István
(1937–2012)

Sötét éjszakán felnézünk az égre, látunk egy csillagot, vakító a fénye.

A legnagyobb égitest, mit szem eddig látott, mutatja, hogy nem szűnt meg, alakot váltott.

Látványa nekünk mindennél többet ér, emléke a szívünkben örökké él.

Emléked megőrzi fiaid, Szilvi, menyed, Bella és két unokád, Zalán és Edvin

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk egy évvel ezelőtt elhunyt édesanyámra



KOPERCNÉ ZAVARKÓ Hajnalkára
(1970–2011)

Ezen a napon minden más, újra mélyen megérint a gyász. Nem integet többé elfáradt kezed, nem dobog értünk jóságos szíved.

Számunkra te sosem leszel halott, örökké élni fogsz, akár a csillagok. Amíg élünk, drága emlékedet szívünkben őrizzük!

Lányod, Erika, Árpád és Erik

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és végítészteleladóknak, akik szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédmamánk és anyósunk



özv. LÓCZ Jánosné GÓDOR Katalin
(1920–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet Krisztinának az önzetlen segítségért.

Legyen nyugodt és áldott a pihenése!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Október 12-én lesz szomorú hat hete, hogy eltávozott közülünk szeretett férjem



SÉTÁLÓ István
(1937–2012)

Hosszú útra mentél, hiába várlak. Végtelen fájdalom árad utánad.

Oly szomorú egyedül lenni, valakit várni, aki nem jön vissza többé, fájó szívemben őrízni örökké.

Megállok némán a sírod mellett, suttogva kérem a Szűzanyát, ő is imádkozzon érted, hogy a jó Isten adjon örök nyugodalmat néked.

Emléked megőrzi szeretőd feleséged, Erzsébet

MEGEMLÉKEZÉS

Október 12-én lesz szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szerető jó édesapám, apósom és nagypám



SÉTÁLÓ István
(1937–2012)

Egy napon elmúlnak az évek, a szülői szívből kialszik az élet.

Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiánya és emléke szívünkben örökké él.

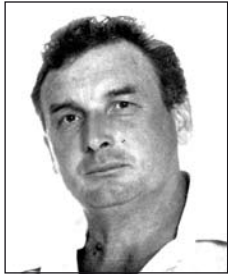
A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Az élet adhat kincset és palotát, de egyet nem adhat kétszer, egy igazán szerető édesapát.

Emlékét megőrzi fia, Dénes, menyé, Zsuzsanna és unokája, Rita

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretünk



PAPP András
(1942–2012)

Egy szép napon elmúlnak az évek, a szülői szívből kiálszik az élet. Él bennünk egy régi kép, milyen is volt valamikor rég. Munka és küzdelem volt az élete, legyen nyugodt és békés a pihenése!

Emléked megőrzi fiad,
Csaba, menyed,
Angéla és unokáid,
Mónika és Árpád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve volt október 5-én, hogy nincs közöttünk drága édesanyám, anyósom és nagymamám



SURJÁNNÉ SZABÓ Irén
(1949–2011)

Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul. Tudjuk, hogy csodára hiába várunk, nyugodjál békében, csak ennyit kívánunk.

Emléked szívébe zárta
lányod, Renáta, vejed,
Antun és unokád, Viktor

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk drága bátyáma



KOCSICSKA Ferencre
(1947–2011)

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked örökké él.

Öcséd, Imre
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy nincs közöttünk szerető férjem, édesapánk, apósunk, drága nagytatánk és sógorom



VEGYELEK József
kereskedő
(1935–2012)

Haláloed napján szívemből egy darab örökre kiszakadt, bánat és könny már soha nem nyújt vigaszt.

Az idő múlik, mert meg nem állhat, az emlékek élnek és örökké fájnak. Imádkozom minden nap érted, a jó Istent kérem, legyen nyugodt, békés a pihenésed.

Szeretteid: feleséged, Icu, fiad, Csaba és Csongor,
menyeid, Kati és Zsuzsi, unokáid,
Dávid, Flóra és Dóri, valamint Nenuka

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk édesanyámra



KOPERCNÉ
ZAVARKÓ Hajnalkára
(1970–2011)

Te voltál nekünk a biztató remény, az utat mutató fény. Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul.

Emlékét szeretettel őrzik:
fia, Gábor és Nóri

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága szeretünk



KOPERCNÉ
ZAVARKÓ Hajnalka
(1970–2011)

Úgy mentél el, hogy el sem búcsúztál, de lelkünkben örökké velünk maradtál. Szeretteid nélkülöd élnek, de szívükben megőrznek téged. Fájó szívünk fel-felzokog érted, örökké szeretünk, nem feledünk téged.

Gyászoló szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk



JÁNOSI Sándor
(1932–2012)

Az élet csendesen megy tovább, de emléke elkísér egy életen át.

Emlékét őrzi fia, Sandi
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Drága keresztfiunkról és unokámról



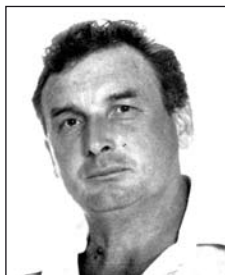
ifj. ZSÚNYI Károlyról
(1985–2005)

Elröpült hét év, nem kérdez, nem mesél. Habár az évek tovaszállnak, az emlékek élnek és csendben fájnak. Nyugodjál békében!

Szerető keresztzüleid és
nagymamád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretünk



PAPP András
(1942–2012)

Él bennünk egy régi kép, milyen is voltál valamikor rég.

Szeretteid nélkülöd élnek, de szívükben örökre megőrznek téged!

Emléked megőrzi fiad,
Tibor és Sztella

MEGEMLÉKEZÉS



VARGA János
(1937–2005)

Megpihent a szíved, szemed álomba merült. Felszállt a lelked, angyalok közé került.

Angyalként jössz hozzánk, éjjel csillagként ragyogsz. Igaz, nem látunk, de tudjuk, fentről mindig ránk mosolyogsz.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy szeretett sógorunk nincs közöttünk



JÁNOSI Sándor
(1932–2012)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben örökké él.

Emléked megőrzi
a Pethő, a Vecsera és
a Balla család

A plébánia telefonszáma: 844-001

Az egyházközségi iroda munkanapokon, hétfőt kivéve, de. 9–11 óráig, illetve csütörtökön közvetlenül az esti szentmise után, vagyis 17.30-tól fogadja az ügyfeleket.

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebania.temerin.info>

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági csoport****SLOGA–DUNAV****(Stari Banovci) 4:0 (2:0)**

Mintegy 400 néző előtt első sorban a mesterhármast szerző Bajičnak köszönhetően nyert fölényesen a Sloga, aki az első félidőben egyszer, a folytatásban pedig kétszer betalált a vendégek kapujába. Rajta kívül Tutnjević is eredményesnek bizonyult, s így alakult ki a temerini csapat nagyarányú sikere, amellyel feljött a táblázat második helyére. A Slogának 17 pontja van, akárcsak a listavezető ČSK-nak, azzal, hogy a dunacsébi együttesnek jobb a gólaránya. A temerinek ezen a hétvégén Topolyán vendégszerepelnek, és ha begyűjtik a három pontot, miközben a ČSK nem nyer Zentán, akkor átveszik az első helyet a táblázaton.

TEKSTILAC (Hódság)–MLADOST 1:0 (0:0)

A többnyire eseménytelen első félidő után felpörögtek az események, a második játékrészben a járekiak többször veszélyeztették a hazaiak kapuját ellentámadásból, a helyzetek azonban kimaradtak. Ez megbosszulta magát, a 74. percben ugyanis a Tekstilac csatára gólt lőtt, amivel biztosított a csapatának a győzelmet. A mérkőzés java része egyébként úgy telt, hogy a hódságiak többet birtokolták a labdát és támadtak, míg a Mladost a kontrákra alapozott. A járekiak ezen a hétvégén a Cementtel játszanak hazai pályán, a győzelem igazán szükséges, hiszen a táblázaton lecsúsztak az utolsó előtti, 15. helyre.

Újvidéki körzeti liga**BAČKA (Đurđevo)–TSK 0:3 (0:1)**

Zsinórban negyedik mérkőzését nyerte meg a TSK. A vasárnapi találkozón Varga Tamás kezdte meg a gólvártást, aki egy szöglet után fejjel talált be a kapuba a 27. percben. Az 57. percben a hazaiak öngólt vétettek, majd nem sokkal a meccs vége előtt Rabljenović egy jól helyezett lövéssel beállította

a végeredményt. A temerini együttesnek öt győzelme és három veresége van, amivel az ötödik helyen van a táblázaton. A csapatok között kicsi a különbség, így például az első helyezett Sutjeska mindössze három ponttal előzi meg a TSK-t. Vasárnap 15 órakor a bácsföldvári Vojvodina vendégeskedik a vásártéri pályán. A táblázaton elfoglalt helyezés alapján a TSK számít esélyesnek, a Vojvodina ugyanis öt ponttal csak a 14. helyet foglalja el.

TSK: Petković, Malešević, Čipe, Višekruna, Varga, Šegrt (Simeunović), Gajica, M. Rosić (Sörös), Rabljenović, Kozomora, Miletić (Kovačević).

Újvidéki liga**ŽELEZNIČAR (Újvidék)–SIRIG 1:0 (0:0)**

A szőregi csatárok rossz napot fogtak ki, nem sikerült gólt szerezniük a táblázaton utolsó újvidékiek ellen, így közséjük csapata kikapott. A Sirig vasárnap a Susek ellen játszik a kilencedik fordulóban.

KÉZILABDA**Első férfi liga – északi csoport****MLADOST TSK–METALAC (Futak) 29:24 (14:8)**

A Mladost remek játékkal rukolt elő a futaki vendégek ellen, akik a harmadik forduló után továbbra is sereghajtók a táblázaton. A járekiak már a félidőben hatgólos különbséggel vezettek, előnyüket pedig különösebb megerőltetés nélkül megőrizték a találkozó végéig. A csapat legjobbja Vujačić volt, aki hétszer bizonyult eredményesnek. A Mladost a negyedik fordulóban is vendéglátó lesz, a Somborelektróval mérkőzik a temerini sportszarnokban.

Első női liga – északi csoport**TEMERIN–PROLETER (Nagybecskerek) 26:21 (11:12)**

A szünetben még a nagybecskerekiek vezettek, a térfélcseré után azonban a temerini lányok nagyobb sebességre kapcsoltak, és sikerült fordítaniuk. A győzelmet annak is köszönhetik, hogy mind az öt alkalommal értékesítették a hétmé-

terest, míg a vendégek csak egyszer dobhattak büntetőt. Csapatunk ezen a hétvégén az újvidéki Vojvodinát fogadja a bajnokság negyedik fordulójában.

ASZTALITENISZ**II. férfi liga – északi csoport****ZMAJEVO (Ókér)–TEMERIN 2:4**

Csapatunk második mérkőzését is megnyerte a bajnokságban, amivel máris a táblázat élére állt. Ezúttal is a zentai játékosok, Mellik Viktor és Fehér Roland voltak a siker kovácsai, akik mindkét egyéni találkozójukat megnyerték.

Eredmények: Bojović–Mellik 0:3, Starević–Fehér 0:3, Četa–Nagyidai 3:0, Četa, Bojović–Mellik, Fehér 3:1, Bojović–Fehér 0:3, Četa–Mellik 0:3.

Dél-bácskai férfi liga**NOVI SAD–TEMERIN II. 1:4**

A fiatal játékosokból álló második csapatunk is győzelmet aratott a bajnokság második fordulójában.

Eredmények: Puskás–Vranešević 0:3, Rosulj–Tomić 3:0, Sentmartoni–Tepić 0:3,

Rosulj, Matic–Tomić, Vranešević 0:3, Bukvić–Tomić 0:3.

Vajdasági női liga – nyugati csoport**TEMERIN–TOPOLYA III. 1:4**

Női csapatunk vereséget szenvedett a hétvégén a topolyaiaktól. Az egyetlen győzelmet Orosz Nikolettnek sikerült begyűjtenie, a többi mérkőzésen játékosaink kikapnak.

Eredmények: Orosz–Dudás 3:0, Nagyidai–Pelle 0:3, Mrkobrad–Kovács 0:3, Orosz, Mrkobrad–Pelle, Kovács 1:3, Orosz–Pelle 1:3.

T. N. T.**IJÁSZAT**

A belgrádi FITA 900 elnevezésű versenyen a temerini Castle Archery Ijászklub nagyszerűen szerepelt, ugyanis ifj. Koroknai Károly, id. Csányi Zoltán, Klajner Roland és Bartók Beatrix első helyetért el, míg ifj. Csányi Zoltán a 2. helyen végzett.

K. L.**APRÓHIRDETÉSEK**

- Udvari lakás kiadó garázzsal. Telefonszám: 065/419-19-22.
- **Középiskolát végzett egészségügyi nővér idősek és betegek házi ápolását vállalja. Tel.: 062/84-83-686.**
- Telket, vagy lebontásra való öreg házat vennék. Telefonszám: 842-961.
- **Központi fűtéshez üzemképes Seltic gázkályha, kedvező áron eladó. Varga István, Kodály Zoltán u. 18., tel.: 063/370-467.**
- Lelkiismeretes, diplomás egészségügyi nővér házi betegápolást vállal (Krisztina). Érdeklődni a 069/604-280-as mobilszámon.
- **Kisebb, beköltözésre alkalmas házat vennék. Tel.: 064/54-62-158.**
- Kanizsai tetőcserép eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszámok: 842-484, 063/74-66-817.
- **Bejegyzett autótútnfutó eladó. Érdeklődni a 062/809-19-52-es telefonszámon.**
- Kétszobás rendezett ház melléképületekkel eladó Bácsföldváron, közel a központhoz és a buszállomáshoz, 800 négyzetméteres telekkel,

- ebből 400 négyzetméter gyümölcsös és kert. Lehet csere is hasonló házáért Temerinben, vagy bármiféle megállapodás. Telefonszámok: 061/300-27-89, 061/305-43-70.
 - **Eladó egy 200 kg-os hízó. Népfrent utca 152., tel.: 851-056.**
 - Vágnivaló csirkék eladók élve vagy konyhakészen. Sonja Marinković utca 7., telefonszám: 841-800.
 - **Harminc négyzetméter tölgyfaparketta eladó, 7 euró négyzetméterre. Telefonszám: 069/303-8-156.**
 - Kémiaórákat tartok általános- és középiskolásoknak. Telefonszám: 063/72-92-024.
 - **Kéthónapos fekete pulikölykök eladók. Rákóczi Ferenc utca 117., telefonszám: 063/8-469-453.**
 - Négyéves hűtőszekrény (115 l), narancssárga, nagy, hódsági mozsoldaráló és motokultivátorhoz csatlakozó szerszámok eladók, ugyanott vesznek vagy cserélnek nagyobb méretű öreg téglát. Tel.: 843-949, 064/93-25-330.
 - **Közel a faluhoz két hold föld eladó. Telefonszám: 063/12-29-125.**
- További hirdetések a 9. oldalon**

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csese Magdolna (mcsn, •), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs u publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



0 771451 1921008 >